

The Voice

"Where cultural diversity is a blessing."

PALM SUNDAY OF THE LORD'S PASSION

1709 W. Lunt Ave. Chicago, IL 60626

☎ 773-262-3170 📠 773-262-2834

✉ stjerome-lunt@archchicago.org

www.sjerome.org

Pastor: Rev. Noel Reyes

PARISH OFFICE HOURS

Mon, Wed, Fri: 9AM—8PM

Tues: 1PM—6PM

Thurs: 1PM—5PM

Sat, Sun: 9AM—1PM

📘 St. Jerome Parish 📷 St.Jerome1894



VISITA IGLESIA

Departure: April 17th after Mass of the Lord's Supper. Ticket cost for the bus is \$25. Purchase tickets by the Parish Office or by the church entrance.

Salida: 17 de abril, después de la Misa de la Cena del Señor. El boleto de autobús cuesta \$25. Compre el boleto en la Oficina Parroquial o en la entrada de la Iglesia.

1. St. Mary of the Lake Church
2. St. Alphonsus Church
3. St. Clement Church
4. Holy Name Cathedral
5. St. John Cantius Church
6. St. Stanislaus Kostka Catholic Church

HOLY WEEK SCHEDULE

Horario de Semana Santa 2025

HOLY WEDNESDAY - APRIL 16TH

6:00 p.m. Mass/Misa
7:00 p.m. Tenebrae Prayer and Meditation/
Tenebrae Oración y Meditación

MAUNDY THURSDAY - APRIL 17TH

8:00 a.m. Lauds/Laudes (Bilingual)
6:30 p.m. Mass of the Lord's Supper and Vigil of the Blessed Sacrament until Midnight/ Misa de la Cena del Señor seguido de la Adoración del Santísimo Sacramento hasta la Media Noche
• Church Visit after Mass/ Visita Iglesia al término de la Misa

GOOD FRIDAY - APRIL 18TH

8:30 a.m. Lauds/ Laudes
12:00 p.m. Outdoor Way of the Cross - Cardinal Presiding /Via Crucis en vivo
3:00 p.m. Divine Mercy Chaplet and /Coronilla a la Divina Misericordia y Devoción al Santo Entierro
4:00 p.m. The Seven Last Words (Bilingual)/Las Siete Palabras
5:30 p.m. Adoration of the Cross (Bilingual)/ Adoración de la Cruz Followed by Silent Procession/ Seguido de Procesión silenciosa

HOLY SATURDAY - APRIL 19TH

8:30 a.m. Lauds/ Laudes
9:00 a.m. Ephphatha Rite/ Rito de Ephphatha
10:00 p.m. Easter Vigil Mass(Bilingual)/ Misa de Vigilia pascual Followed by Easter Vigil Fellowship (You may bring a Dish to share) Seguida de Convivio de Vigilia Pascual en el Centro Parroquial (Traer un platillo para compartir)

EASTER SUNDAY - APRIL 20TH

REGULAR MASS SCHEDULE / HORARIO REGULAR DE MISAS
There will be no evening Mass nor Devotions/ No habrá Misa ni Devociones vespertinas

FROM THE PASTOR

Palm Sunday

Dear Parishioners and Friends of Saint Jerome,
Pax Christi semper vobiscum!

We are entering the most sacred days of our Christian tradition. The days of Holy Week mark the culmination of the history of our salvation. God's love is being revealed in Jesus's passion, death, and resurrection. The disorder brought to the entire creation by original sin is being restored and renewed by God's love through the obedience and sacrifice of his Son.

The coming week will bring us many religious devotional activities and encounters with God. It is always tricky to make ourselves available to participate in the Holy Days because of our involvement with our families or work. However, our priorities will determine what we like to experience spiritually during the significant commemorations and celebrations of God's immense love. More so, having children who usually cry for attention and care may often discourage someone from doing extra church participation during the week because bringing them frequently makes things a little bit complicated. On the other hand, those church devotions can also foster an awareness and knowledge of traditions that the Catholic religion promotes. In the end, it is our interests and priorities that drive us to an exemplary religious faith expression.

Have you ever participated in the Sacred Triduum? This means participating in the Mass of the Lord's Supper on Maundy Thursday, attending the Good Friday prayer service and veneration of the Cross, and celebrating the Easter Vigil with the entire community. How long ago was that, and what might be your most spectacular experience during the Sacred Triduum? Have you ever introduced the commemorative event of Christ's marvelous work to someone other than your family? Would this be something you are interested in inviting someone to join you? What makes this event most exciting, and what makes it not inspiring? Would you like to promote these sacred days to some of your acquaintances? Perhaps we could invite them so they can also renew their profession of faith? Maybe hearing the story of God's loving initiative brings a sense of renewal for all of us.

I can attest that our celebrations this coming week will be great opportunities to enhance our connection with God and each other. I am confident that the Holy Spirit will renew our life vision, collaboration, and perspective. Of course, all these depend on our willingness to open the deepest part of our hearts so God can fill us with His presence. The bulletin has a complete schedule of our Holy week celebrations. I pray that all of us may listen well and reflect on the presence of God in all our current affairs with willingness to welcome His presence. I hope to see you and have your presence join me in celebrating the Mystery of our Faith.

Sincerely in Christ and Mary,

Fr. Noel

DEL PÁRROCO

Domingo de Ramos

Estimados feligreses y amigos de San Jerónimo:
¡Pax Christi semper vobiscum!

Estamos entrando en los días más sagrados de nuestra tradición cristiana. Los días de Semana Santa marcan la culminación de la historia de nuestra salvación. El amor de Dios se revela en la pasión, muerte y resurrección de Jesús. El desorden causado a toda la creación por el pecado original es restaurado y renovado por el amor de Dios a través de la obediencia y el sacrificio de su Hijo.

La semana que viene nos traerá muchas actividades religiosas y encuentros con Dios. Siempre es difícil estar disponibles para participar en los Días Santos debido a nuestras obligaciones familiares o laborales. Sin embargo, nuestras prioridades determinarán lo que nos gusta experimentar espiritualmente durante las significativas conmemoraciones y celebraciones del inmenso amor de Dios. Más aún, tener hijos que suelen llorar pidiendo atención y cuidados puede a menudo desanimar a alguien a realizar una participación extra en la iglesia durante la semana porque llevarlos con frecuencia complica un poco las cosas. Por otro lado, esas devociones eclesíásticas también pueden fomentar la conciencia y el conocimiento de las tradiciones que promueve la religión católica. Al final, son nuestros intereses y prioridades los que nos llevan a una expresión de fe religiosa ejemplar.

¿Han participado alguna vez en el Triduo Sagrado? Esto significa participar en la Misa de la Cena del Señor el Jueves Santo, asistir al servicio de oración y veneración de la Cruz del Viernes Santo y celebrar la Vigilia Pascual con toda la comunidad. ¿Cuánto tiempo hace de eso, y cuál podría ser su experiencia más espectacular durante el Triduo Sagrado? ¿Ha presentado alguna vez el acontecimiento conmemorativo de la maravillosa obra de Cristo a alguien que no sea su familia? ¿Le interesaría invitar a alguien a participar? ¿Qué hace que este acontecimiento sea más emocionante y qué hace que no lo sea? ¿Te gustaría promover estos días sagrados entre algunos de tus conocidos? ¿Quizás podríamos invitarles para que ellos también renueven su profesión de fe? Quizá escuchar la historia de la amorosa iniciativa de Dios traiga un sentimiento de renovación para todos nosotros.

Puedo dar fe de que nuestras celebraciones de esta próxima semana serán grandes oportunidades para mejorar nuestra conexión con Dios y entre nosotros. Confío en que el Espíritu Santo renovará nuestra visión de la vida, nuestra colaboración y nuestra perspectiva. Por supuesto, todo esto depende de nuestra voluntad de abrir lo más profundo de nuestros corazones para que Dios pueda llenarnos con su presencia. El boletín tiene el programa completo de nuestras celebraciones de semana Santa. Rezo para que todos escuchemos bien y reflexionemos sobre la presencia de Dios en todos nuestros asuntos actuales con voluntad de acoger su presencia. Espero verlos y que su presencia me acompañe en la celebración del Misterio de nuestra Fe.

Atentamente en Cristo y María,

REGULAR WEEKDAY DEVOTIONS

- 5:30pm - **Rosary & Devotions Spanish** (Monday to Friday)
- 6:00pm - **Novena to Our Lady of Perpetual Help**
(Wednesday)
- 6:15pm - **Mass***
in Spanish (Monday, Wednesday, Friday)
in English (Tuesday and Thursday)
- 7:00pm - **Exposition of the Blessed Sacrament***
(Monday to Friday)
- 8:45pm - **Solemn Night Prayer with Benediction**
(Monday, Wednesday, Friday)
Simple Compline (Tuesday)

**Note: During Holy Week, there will be no Exposition of the Blessed Sacrament in the chapel.*

On Maundy Thursday, April 17, Exposition of Blessed Sacrament will be after 6:30pm Mass in the church until midnight.

During the Octave of Easter (April 21 - 25), weekday Mass will be in the church followed by the Exposition of the Blessed Sacrament.

**Atención: Durante la Semana Santa, no habrá Exposición del Santísimo Sacramento en la capilla.*

El Jueves Santo, 17 de abril, la Exposición del Santísimo Sacramento será después de la Misa de 6:30pm en la iglesia hasta la medianoche.

Durante la Octava de Pascua (del 21 al 25 de abril), la misa de los días laborables se celebrará en la iglesia, seguida de la Exposición del Santísimo Sacramento.

ADDITIONAL EXTRAORDINARY WEEKDAY MEETINGS

Please see the announcement section on the last page of the bulletin.

RENOVACIÓN DE CONSAGRADOS

- Renovación a la Virgen de la Inmaculada cada día 8 del mes
- Renovación a Nuestra Señora de Guadalupe cada día 12 del mes

INFORMACIÓN DE XV

- Tercer domingo del mes a las 10:00am
- Salón: Sagrada Familia
- Regístrese en la oficina parroquial.

PARISH GIVING

DONACIONES PARROQUIALES

Weekend Collection Report (Sunday, April 6)

Saturday 5:00pm Mass (bilingual)	\$545
Sunday 8:30am Mass (Spanish)	\$2,627
Sunday 10:15am Mass (English)	\$1,018
Sunday 12:00pm Mass (Spanish)	\$1,695
Sunday 5:30pm Mass (bilingual)	\$1,117
Sunday Giving c/o Office	\$77
Electronic Giving*	\$515
Total Sunday Collection	\$7,594

Weekday & Other Masses	\$605
Other Income c/o Office	\$1,575
Total Other Income	\$2,180

Total Operating Income	\$9,774
<i>Weekly Operating Budget</i>	<i>\$14,000</i>
NET LOSS for the Week	(\$4,226)

Parish Extraordinary Expense Collection \$1,893

*Electronic Giving | Donaciones Electrónicas:

- **Zelle: Mobile: 773-798-7370 (for Zelle only)**

Please contact the Parish Office regarding the purpose of your Donation / Payment.

- **Phone-ins | por teléfono a la Oficina Parroquial: 773-262-3170**

- **Website: www.sjerome.org/donate**

Please make sure you input the purpose of your donation in the comment section.



The second collection for
the weekend of Sunday, April 20:
Parish Extraordinary Expenses

MASS INTENTIONS

If you would like to include your family members who are sick and/or homebound in the bulletin to be prayed for by our parishioners, please contact the Parish Office. Si desea incluir a los miembros de su familia que están enfermos y/o confinados en casa en el boletín para que nuestros feligreses recen por ellos, por favor comuníquese con la Oficina Parroquial.

PARISH MONTHLY FINANCE REPORT

MARCH 2025

EXPENSES	AMOUNT
Salaries	\$41,245
Administrative and Liturgical Expenses	\$2,040
Utilities	\$18,736
Equipment / Maintenance & Emergency Repairs	\$2,090
Achdiocesan Assessment and Property Insurance	\$17,790
Miscellaneous Expense	\$6,739
Total Expenses	\$88,640
INCOME	
Collections	\$50,397
Other Income	\$16,814
Total Income	\$67,211
NET INCOME / (LOSS)	(\$21,429)

SERVICE HOURS FOR RELIGIOUS EDUCATION STUDENTS

Please call the Parish Office for the services hours available.

Por favor, llame a la oficina parroquial para las horas de servicios disponibles.

PILGRIM HOLY FAMILY VIRGEN PEREGRINA Y SAN JOSÉ

We invite all parishioners who wish to have the Pilgrim Holy Family in their homes for a week to register at the Parish Office.

Invitamos a todos los feligreses que desean tener a la Virgen Peregrina y San José en su hogar por un semana, favor de inscribirse en oficina parroquial.

OFFICE HOURS DURING THE PASCHAL TRIDUUM

Holy Thursday, April 17th	9:00am - 2:00pm
Good Friday, April 18th	9:00am - 3:00pm
Holy Saturday, April 19th	9:00am - 1:00pm
Easter Sunday, April 20	Closed



THE FAITHFUL FELLOWSHIP

Everyone is invited for coffee, snacks and the opportunity to meet some of the folks sharing the pews with you at the 10:15am Sunday Mass.

On Sunday, April 27, we'll gather in the Guadalupe Room at the Parish Office right after the 10:15am Mass.

Come alone, with family, or bring a friend.
Let's break bread together and get to know each other!



NOCHE DE INFORMACIÓN MATRIMONIAL

**Lunes, 28 de abril, 2025
7:00pm**

Si gusta registrarse, favor de llamar a la oficina parroquial.

NOW HIRING

We are looking for:

- Seasonal maintenance (June to December) and
- Receptionist for the weekends (Saturdays and Sundays from 9:00am to 1:00pm).

Please send your resumé to the parish email or contact the Parish Office.

Estamos buscando:

- Mantenimiento temporal (de junio a diciembre) y
- Recepcionista para los fines de semana (sábados y domingos de 9:00am a 1:00pm).

Por favor envíe su resume al correo electrónico de la parroquia o comuníquese con la oficina parroquial.



CATECHISTS NEEDED SE NECESITAN CATEQUISTAS

**Have you consider being a catechist?
Come! Let us build the Kingdom of God.
For more information, please call the Parish Office.**

¿Has pensado en ser catequista?
¡Ven! Construyamos el Reino de Dios.
Para obtener más información, llame a la oficina parroquial.

MASS INTENTIONS | INTENCIONES DE LAS MISAS

Vigil

5:00pm – Jorge Paniagua (salud), por las Vacaciones y la Santidad del Padre Noel

Sunday, April 13, 2025

***Parish Intentions

8:30am – por las Necesidades de Joshua Rivas, †Noe Antonio & Alfredo Ramirez Morales,

10:15am – †Madelyn Empreñado, †Udell White Sr, †Richard Smith, †Gerald Walkup, †Marth L. Faulhaber (first anniversary)

12:00pm – †Cristina Montoya, Irma Hernandez Acosta (thanksgiving), †Maria Socorro Garcia, †Nyadira Garcia Velasquez, †Maria Guadalupe Maya, Haydee Alcazar (salud)

Monday, April 14, 2025

6:15pm – †Domingo Empreñado (anniversary)

Tuesday, April 15, 2025

6:15pm – For Peace and Justice

Wednesday, April 16, 2025

6:15pm – For Persecuted Christians

Thursday, April 17, 2025

6:30pm – Mass of the Lord's Supper

Friday, April 18, 2025

Good Friday

Saturday, April 19, 2025

Easter Vigil



PRAY FOR THE SICK AND HOMEBOUND

OREMOS POR LOS ENFERMOS Y LOS CONFINADOS EN CASA

Augusto Pineda

Bernardino Navarrete

Camila Diaz Pérez

Carlos Darío Giraldo

Cielo Ramírez

Elias Díaz

Elisabeth Diaz

Eric Zepeda

Fabian Martínez

Jorge Paniagua

Juan Corona

María Luisa Diaz

Ricardo Alanís

Soledad Renteria

DIVINE MERCY NOVENA | NOVENA A LA DIVINA MISERICORDIA

Friday, April 18—Saturday, April 26, 2025

Novena begins on Good Friday, April 18th at 3:00pm in the church. From Saturday, April 19th to April 26th, the novena will be at 3:00pm in the Notre Dame Chapel (entrance through Paulina Street).

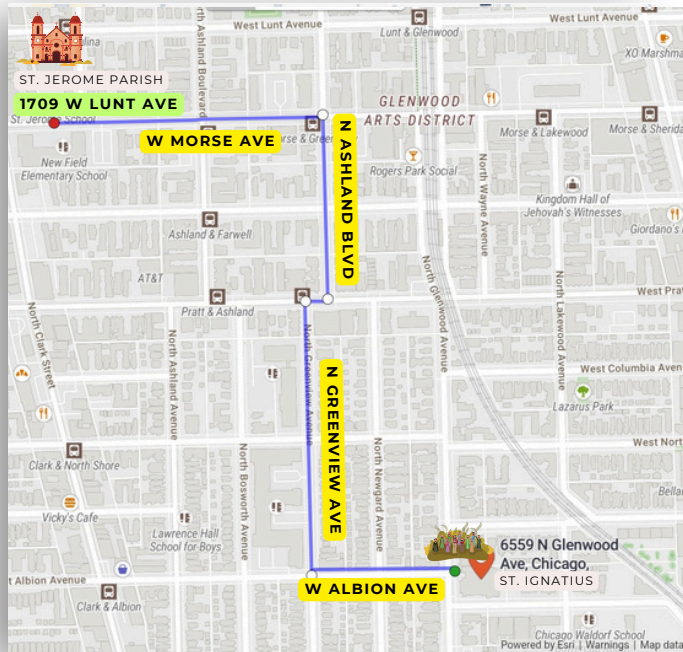


La novena empieza el Viernes Santo, 18 de abril a las 3:00pm en la iglesia. Desde el sábado, 19 de abril hasta el 26 de abril, la novena será a las 3:00pm en la capilla de Notre Dame (la entrada es por la calle Paulina).

LITURGICAL MINISTERS WEEKEND SCHEDULE

HORARIO DE FIN DE SEMANA DE LOS MINISTROS LITÚRGICOS

MASS TIMES MARCH 19-20	10:00PM	8:30AM	10:15AM	12:00PM	5:30PM
Celebrant	<i>Easter Vigil</i>	Fr. Jessel B.	Fr. Noel R.	Bp. José M.	<i>No Mass</i>
Lectors		Roberto A. Miguel P.	Sue B. Brian M.	Sergio M. Carolina	
Eucharistic Ministers		Victoria A. Domitila A.		Claudia F. Berta V.	
Altar Servers		Azucena A. Danna C. Andrea G. Ayelen C. Rosalva G.	Angel S. Jasmine C. Elissa T. Arely S. Fernando C.	Diego H. Angel S. Daniel C. Fernando C. Jasmine C. Elissa T.	



**GOOD FRIDAY, APRIL 18TH
OUTDOOR WAY OF THE CROSS
ROUTE**

**VIERNES SANTO, 18 DE ABRIL
RUTA DEL VÍA CRUCIS**

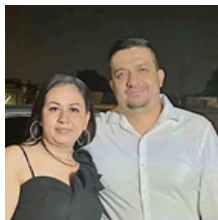
12:00PM

**The procession will begin at St. Ignatius Church and
will end at St. Jerome Church.**

**La procesión comenzará en la Iglesia de San Ignacio y
terminará en la Iglesia de San Jerónimo.**



**WEDDING BANNERS
AMONESTACIONES**



**Rolando Diaz Nava
&
Erica Aguilar Avila**

*Let us pray for them as they prepare to receive
the Sacrament of Matrimony.
Oremos por ellos mientras se preparan para recibir el
Sacramento del Matrimonio.*



**Baile
Celebrando a Mama**

MAYO 10 | 6PM-12AM

**Habra venta de comida
Musica en vivo
Evento Familiar
Pre-venta \$15/ \$20 en la puerta
menores de 13 entran gratis**

**Mini KERMES
CCD 2025
SEE YOU THERE!**

**May 4th
DON'T MISS IT!**

Come to enjoy a wide variety of dishes, desserts, drinks, and many more surprises.

- POZOLE
- TAMALES
- PUPUSAS
- ENCHILADAS
- PAMBASOS
- TACOS
- SODAS

**TIME:
9:00 AM - 3:00 PM**

**Location:
Parish Center**



"SEND, O LORD, HOLY APOSTLES INTO YOUR CHURCH."

"ENVÍA, SEÑOR, APÓSTOLES SANTOS A TU IGLESIA."